



## Système d'attache rapide arrière

Tondeuse Groundsmaster® série 7200 à partir de 2013 avec moteur Yanmar ou Kubota

N° de modèle 30810—N° de série 400000000 et suivants

N° de modèle 30812—N° de série 403300001 et suivants

### Instructions de montage

**Important:** Avant d'installer ce kit, équipez la machine du kit bloc d'alimentation auxiliaire (réf. Toro 30382).

#### ⚠ ATTENTION

##### CALIFORNIE

##### Proposition 65 - Avertissement

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

## Sécurité

### Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.

⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).  
For more information, please visit [www.tccoCAProp65.com](http://www.tccoCAProp65.com)

133-8061

133-8061



\* 3 4 3 4 - 9 4 9 \* A

# Montage

## Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
<b>1</b>	Aucune pièce requise	—	Préparation de la machine.
<b>2</b>	Support de vérin Boulon (3/8" x 2 $\frac{3}{4}$ ") Boulon (3/8" x 1 $\frac{1}{4}$ ") Boulon (3/8" x 1") Écrou (3/8") Bras de levage Boulon (7/8" x 4 $\frac{1}{2}$ ") Écrou de blocage (7/8") Rondelle d'axe Boulon (1/2" x 1 $\frac{1}{2}$ ") Contre-écrou (1/2") Axe de pivot de vérin Graisseur	1 2 3 1 3 1 2 2 8 1 1 1 1	Montez le bras de levage (modèle 30810 seulement).
<b>3</b>	Support de biellette Boulon (3/8" x 1") Écrou (3/8") Bras de levage Boulon (7/8" x 4 $\frac{1}{2}$ ") Écrou de blocage (7/8") Rondelle d'axe Boulon (1/2" x 1 $\frac{1}{2}$ ") Contre-écrou (1/2") Axe de pivot Graisseur	1 3 3 1 2 2 8 1 1 1 1	Montez le bras de levage (modèle 30812 seulement).
<b>4</b>	Raccord en T (modèle 30812 seulement) Collier (3/8") Attache-câble	1 3 4	Montage des flexibles hydrauliques.
<b>5</b>	Support de relais Relais Boulon (1/4" x 1/2") Écrou (1/4") Boulon (1/4" x 3/4") Autocollant (du kit unité d'alimentation auxiliaire) Contacteur	1 6 6 7 1 1 2	Montage des relais et contacteurs (pour modèle 30810 seulement).

Procédure	Description	Qté	Utilisation
6	Support de relais Relais Boulon (1/4" x 1/2") Écrou (1/4") Boulon (3/8" x 2") Rondelle (0,406") Écrou (3/8") Boulon (1/4" x 1/2") Contre-écrou (1/4") Autocollant (du kit unité d'alimentation auxiliaire) Contacteur	1 6 6 7 1 1 1 6 6 1 2	Montage des relais et contacteurs (pour modèle 30812 seulement).
7	Faisceau de câblage	1	Installation du faisceau de câblage.
8	Aucune pièce requise	—	Dernières opérations d'installation.

# 1

## Préparation de la machine

Aucune pièce requise

### Procédure

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, abaissez le plateau de coupe, coupez le moteur, serrez le frein de stationnement et enlevez la clé du commutateur d'allumage.

#### **⚠ PRUDENCE**

**Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche et vous blesser gravement, ainsi que les personnes à proximité.**

**Avant tout entretien, retirez la clé de contact.**

2. Débranchez le câble négatif (—) de la batterie.

# 2

## Montage du bras de levage

### Modèle 30810

#### Pièces nécessaires pour cette opération:

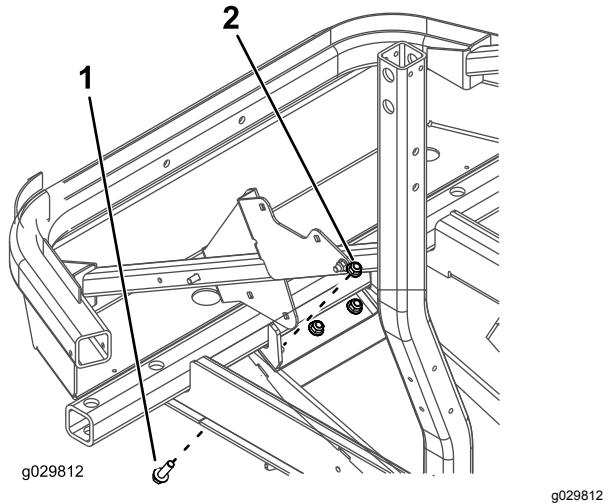
1	Support de vérin
2	Boulon (3/8" x 2¾")
3	Boulon (3/8" x 1¼")
1	Boulon (3/8" x 1")
3	Écrou (3/8")
1	Bras de levage
2	Boulon (7/8" x 4½")
2	Écrou de blocage (7/8")
8	Rondelle d'axe
1	Boulon (1/2" x 1½")
1	Contre-écrou (1/2")
1	Axe de pivot de vérin
1	Graisseur

### Procédure

**Remarque:** Pour faciliter l'accès pendant le montage du kit, soulevez l'arrière de la machine, soutenez-la avec des chandelles et déposez la roue arrière droite.

1. Retirez les 3 boulons et les 3 écrous existants de chaque patin (Figure 1).

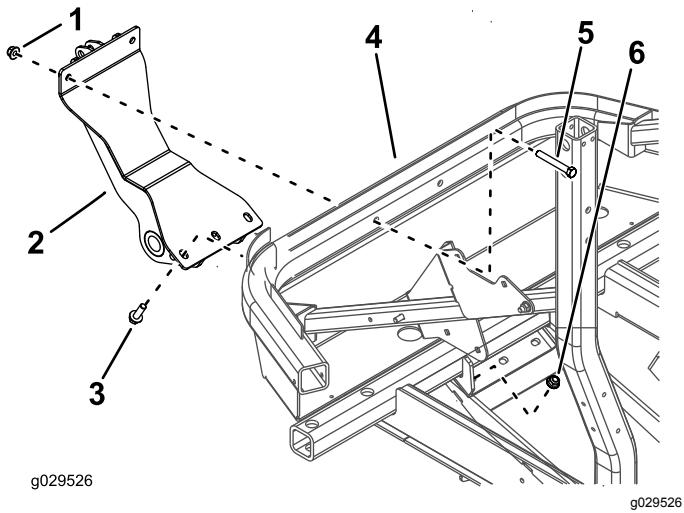
**Remarque:** Conservez les écrous.



**Figure 1**

1. Boulon
  2. Écrou
  2. Fixez le support de vérin au support de pare-chocs arrière et au patin avec 2 boulons (3/8" x 2<sup>3</sup>/<sub>4</sub>"), 3 boulons (3/8" x 1<sup>1</sup>/<sub>4</sub>"), 2 écrous (3/8") et les 3 écrous existants que vous venez de retirer.

**Remarque:** Positionnez le support de vérin comme montré à la [Figure 2](#).

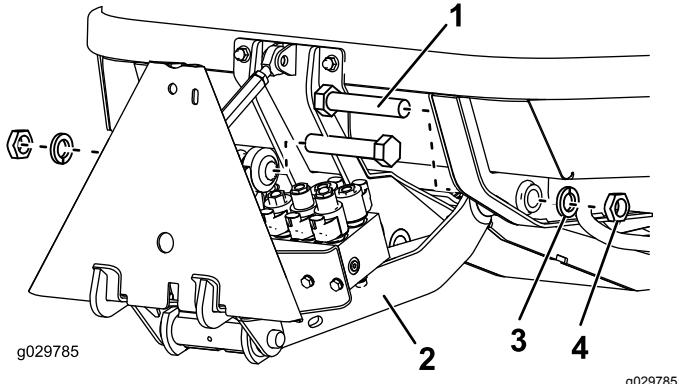


**Figure 2**

- |  |  |
|--|--|
| 1. Écrou (3/8")                                    | 4. Support de pare-chocs arrière                   |
| 2. Support de vérin                                | 5. Boulon (3/8" x 2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> ") |
| 3. Boulon (3/8" x 1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> ") | 6. Écrou existant                                  |

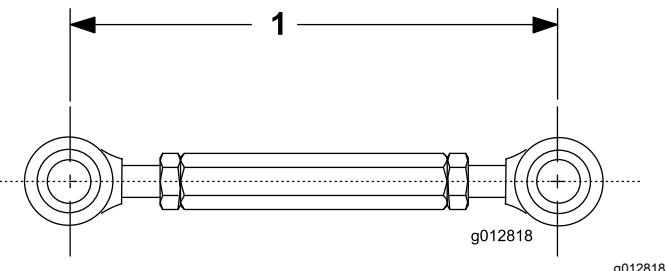
3. Montez le bras de levage sur les éléments du cadre arrière à l'aide de 2 boulons (7/8" x 4 1/2"), 2 écrous de blocage (7/8") et autant de rondelles d'axe que nécessaire pour caler uniformément les côtés droit et gauche du bras de levage et les éléments du cadre arrière.

**Remarque:** Positionnez les composants comme montré à la [Figure 3](#).



**Figure 3**

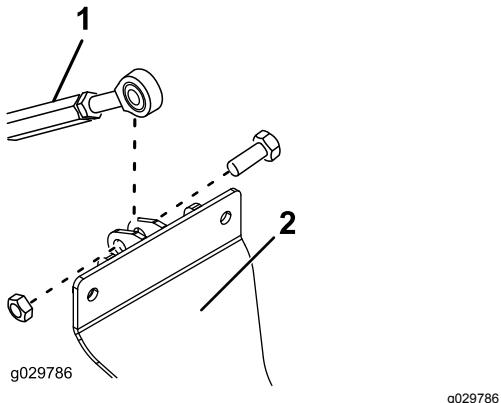
1. Boulon (7/8" x 4½")
  2. Bras de levage
  3. Rondelle d'axe
  4. Écrou de blocage
  4. Serrez les boulons et les contre-écrous à un couple de 518 à 648 N·m.
  5. Réglez la longueur de la biellette filetée à 19 cm et serrez les écrous de blocage ([Figure 4](#)).



**Figure 4**

- ## 1. Longueur de biellette filetée – 19 cm

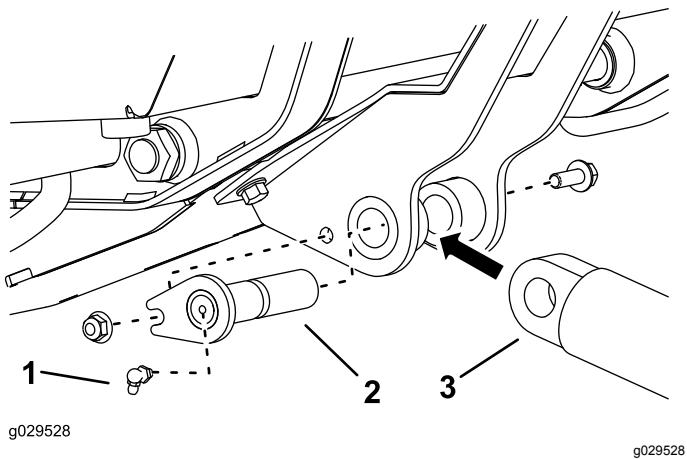
6. Fixez le côté tige de la biellette filetée au support de vérin à l'aide d'un boulon (1/2" x 1½") et d'un contre-écrou (1/2"), comme montré à la [Figure 5](#).



**Figure 5**

1. Adaptateur de levage
  2. Support de vérin

7. Fixez le côté libre du vérin hydraulique au support de vérin à l'aide de l'axe de pivot, d'un boulon (3/8" x 1 1/2") et d'un écrou (3/8"), comme montré à la Figure 6.



**Figure 6**

1. Graisseur
  2. Axe de pivot
  3. Vérin hydraulique (côté fixe)

---

  8. Vissez un graisseur au bout de l'axe de pivot comme montré à la [Figure 6](#).

3

# **Montage du bras de levage**

## **Modèle 30812**

## **Pièces nécessaires pour cette opération:**

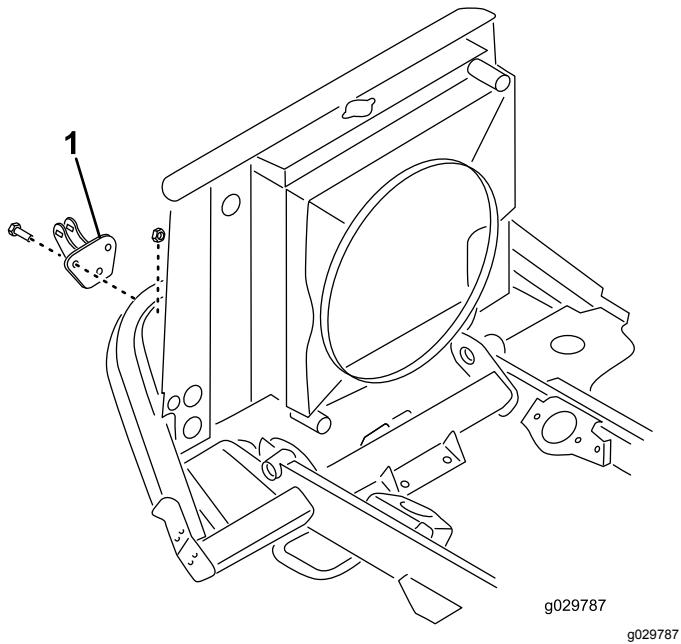
1	Support de biellette
3	Boulon (3/8" x 1")
3	Écrou (3/8")
1	Bras de levage
2	Boulon (7/8" x 4½")
2	Écrou de blocage (7/8")
8	Rondelle d'axe
1	Boulon (1/2" x 1½")
1	Contre-écrou (1/2")
1	Axe de pivot
1	Graisseur

## Procédure

**Remarque:** Pour faciliter l'accès pendant le montage du kit, soulevez l'arrière de la machine, soutenez-la avec des chandelles et déposez la roue arrière droite.

1. Montez la biellette sur le support de pare-chocs arrière à l'aide de 3 boulons (3/8" x 1 3/4") et 3 écrous (3/4").

**Remarque:** Positionnez le support de biellette comme montré à la [Figure 7](#).

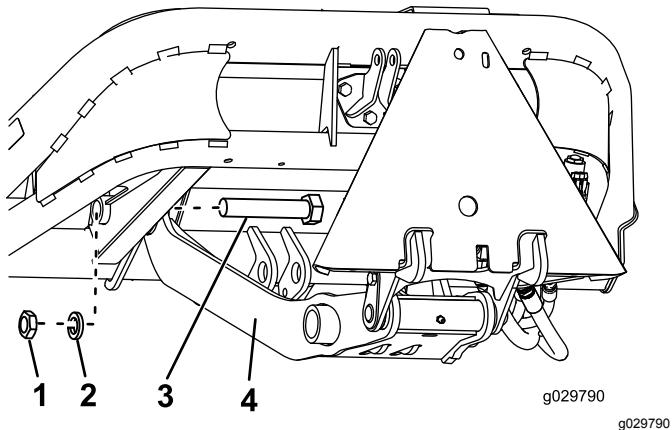


**Figure 7**

1. Support de biellette

2. Montez le bras de levage sur les éléments du cadre arrière à l'aide de 2 boulons (7/8" x 4½"), 2 écrous de blocage (7/8") et autant de rondelles d'axe que nécessaire pour caler uniformément les côtés droit et gauche du bras de levage et les éléments du cadre arrière.

**Remarque:** Positionnez les composants comme montré à la [Figure 8](#).

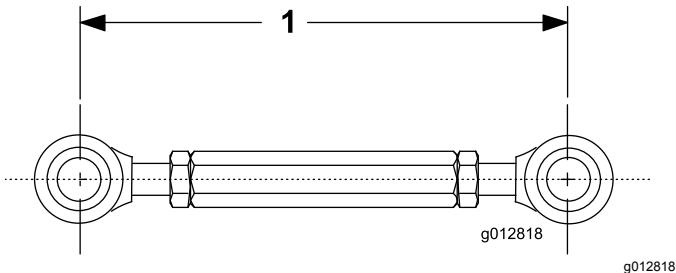


**Figure 8**

1. Écrou de blocage (7/8")
2. Rondelle d'axe
3. Boulon (7/8" x 4½")
4. Bras de levage

3. Serrez les boulons et les contre-écrous à un couple de 518 à 648 N·m.

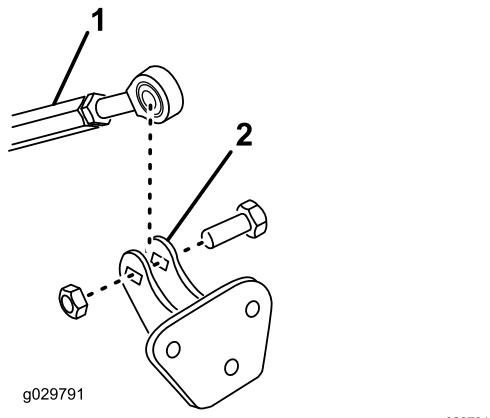
4. Réglez la longueur de la biellette filetée à 19 cm et serrez les écrous de blocage ([Figure 9](#)).



**Figure 9**

1. Longueur de biellette filetée – 19 cm

5. Fixez le côté tige de la biellette filetée au support de biellette à l'aide d'un boulon (1/2" x 1½") et d'un contre-écrou (1/2"), comme montré à la [Figure 10](#).

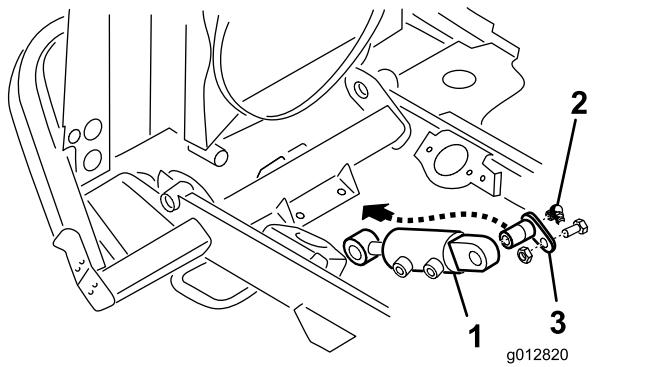


**Figure 10**

1. Biellette filetée

2. Support de biellette

6. Fixez le côté fixe du vérin hydraulique à la face inférieure du support de traverse du cadre à l'aide d'un axe de pivot ([Figure 11](#)).



**Figure 11**

1. Vérin hydraulique (côté fixe)
2. Graisseur
3. Axe de pivot

7. Vissez un graisseur au bout de l'axe de pivot (Figure 11).

**Remarque:** Positionnez le graisseur comme montré à la Figure 12.

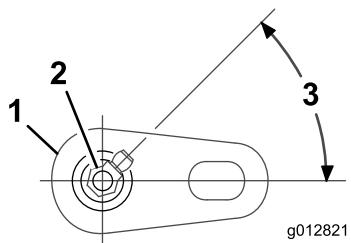


Figure 12

1. Axe de pivot  
2. Graisseur  
3. Angle du graisseur – 45 degrés

g012821

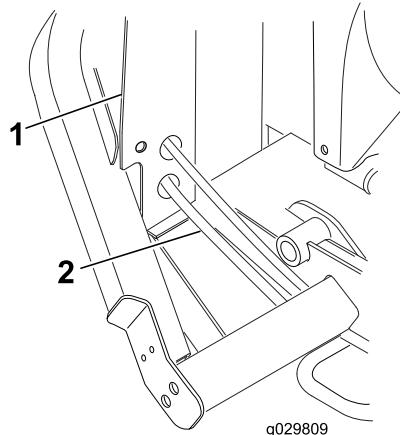


Figure 14  
Modèle 30812

g029809

1. Cadre de radiateur  
2. Flexible de retour de refroidisseur d'huile

2. Acheminez le flexible court du collecteur au flexible de retour du refroidisseur d'huile.  
3. **Modèle 30810 seulement :** branchez le flexible court au flexible du refroidisseur d'huile comme suit :  
A. Retirez le bouchon de la partie rigide du flexible de retour du refroidisseur d'huile (Figure 15).

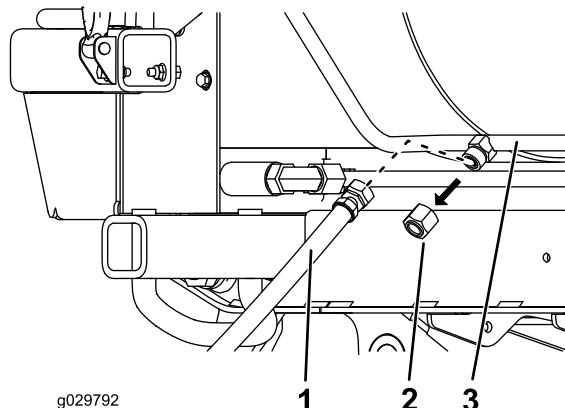


Figure 15

g029792

1. Flexible court  
2. Bouchon de partie rigide  
3. Flexible de retour de refroidisseur d'huile

- B. Vissez le flexible court sur la partie rigide (Figure 15).

- C. Passez à l'opération 5..

4. **Modèle 30812 seulement :** branchez le flexible court au flexible du refroidisseur d'huile comme suit :  
A. Insérez un collier sur le flexible court puis insérez le raccord en T au bout du flexible (Figure 16).

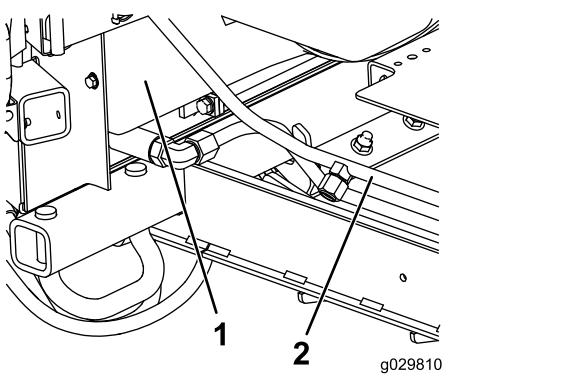


Figure 13  
Modèle 30810

1. Cadre de radiateur  
2. Flexible de retour de refroidisseur d'huile

g029810

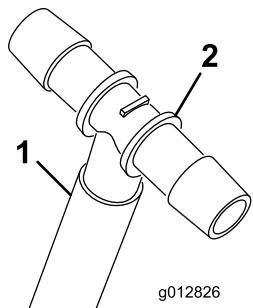


Figure 16

1. Flexible court      2. Raccord en T

g012826

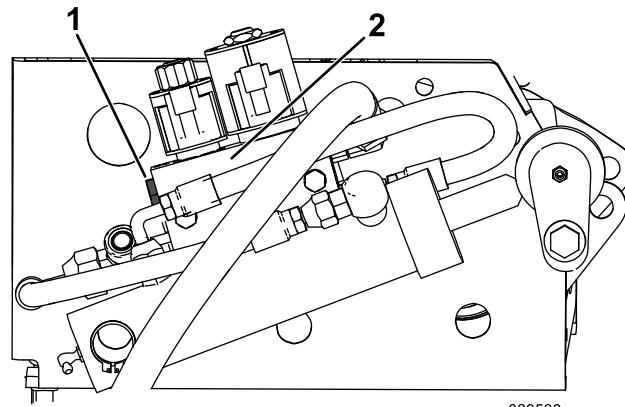


Figure 18

1. Bouchon      2. Vanne

g029530

- B. Mesurez environ 12,7 cm à partir du cadre de radiateur et coupez le flexible de retour du refroidisseur d'huile ([Figure 17](#)).

**Remarque:** Ceci est le flexible entre la vanne de levage du plateau et le refroidisseur d'huile. Maintenez les extrémités du flexible vers le haut pour réduire l'écoulement de liquide hydraulique.

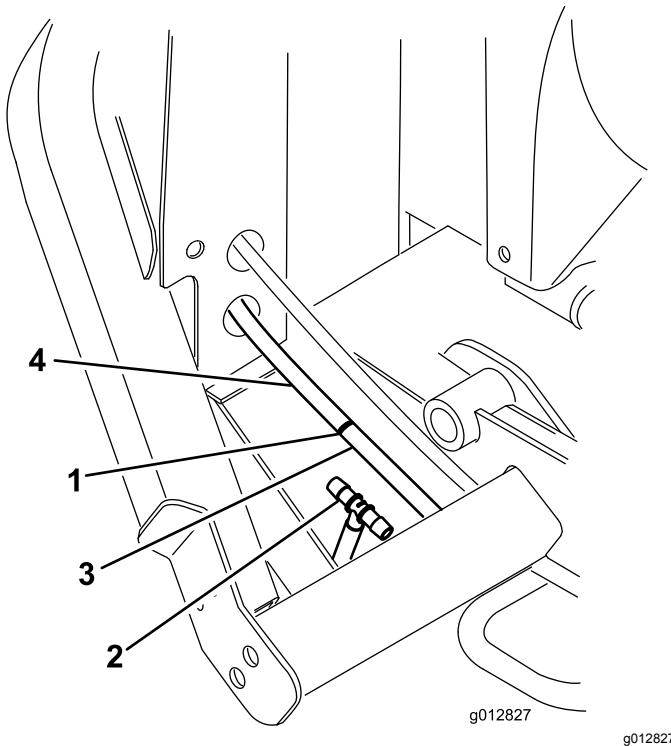


Figure 17

1. Couper le flexible ici.      3. Vers la vanne de levage du plateau  
2. Raccord en T      4. Du refroidisseur d'huile

g012827

- C. Fixez les 3 flexibles au raccord en T au moyen de colliers (7/8").  
D. Branchez le flexible court à l'orifice dans le flexible de retour du refroidisseur d'huile.  
5. Sur le cadre droit, localisez la vanne de levage du plateau ([Figure 18](#)).

6. Retirez le bouchon sur le côté gauche de la vanne ([Figure 18](#)).  
7. Vissez le raccord hydraulique dans l'ouverture de la vanne ([Figure 19](#)).

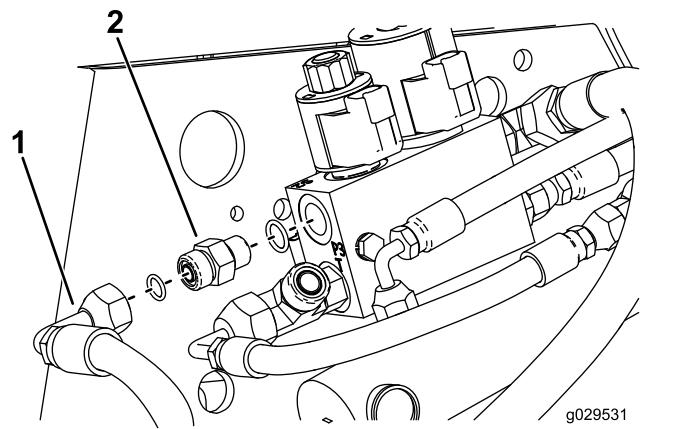


Figure 19

1. Flexible      2. Raccord droit

g029531

8. Acheminez le long flexible sous le cadre du radiateur, par dessus la traverse du cadre et le long du longeron jusqu'à la vanne ([Figure 20](#)).

**Remarque:** Le long flexible suit le parcours d'un autre flexible de la baie de transmission à la vanne.

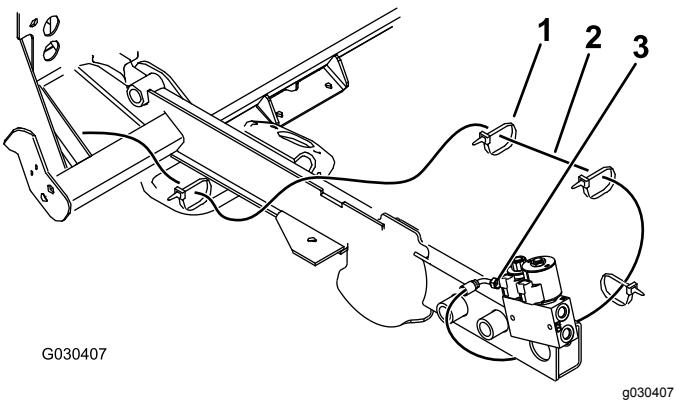


Figure 20

1. Attache-câble  
2. Long flexible  
3. Vanne

9. Fixez le long flexible à l'aide de 4 attache-câbles (Figure 20).
10. Fixez le raccord de flexible au raccord droit (Figure 19).

# 5

## Montage des relais et des contacteurs

### Modèle 30810

#### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Support de relais
6	Relais
6	Boulon (1/4" x 1/2")
7	Écrou (1/4")
1	Boulon (1/4" x 3/4")
1	Autocollant (du kit unité d'alimentation auxiliaire)
2	Contacteur

### Procédure

1. Sur le côté droit de la machine, montez 6 relais sur le support à l'aide de 6 boulons (1/4" x 1/2") et 6 écrous (1/4"), comme montré à la Figure 21.

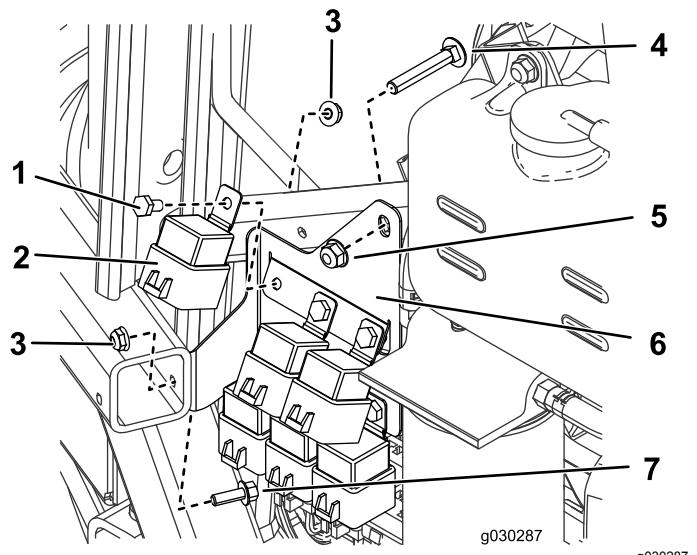


Figure 21

1. Boulon (1/4" x 1/2")  
2. Relais  
3. Écrou (1/4")  
4. Boulon de tube de support  
5. Écrou de tube de support  
6. Support de relais  
7. Boulon (1/4" x 3/4")

2. Retirez le boulon et l'écrou du tube de support.
3. À l'aide d'un boulon (1/4" x 3/4"), d'un écrou (1/4") et du boulon et de l'écrou que vous venez de retirer, montez le support de relais sur la machine (Figure 21).
4. Déverrouillez le couvercle du panneau de commande et écartez-le (Figure 22).

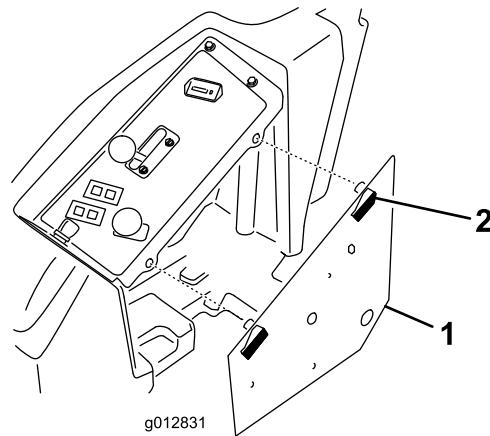


Figure 22

1. Panneau de commande  
2. Verrou
5. Localisez et retirez les 2 caches défonçables au sommet du panneau de commande (Figure 23).

# 6

## Montage des relais et des contacteurs

### Modèle 30812

#### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Support de relais
6	Relais
6	Boulon (1/4" x 1/2")
7	Écrou (1/4")
1	Boulon (3/8" x 2")
1	Rondelle (0,406")
1	Écrou (3/8")
6	Boulon (1/4" x 1/2")
6	Contre-écrou (1/4")
1	Autocollant (du kit unité d'alimentation auxiliaire)
2	Contacteur

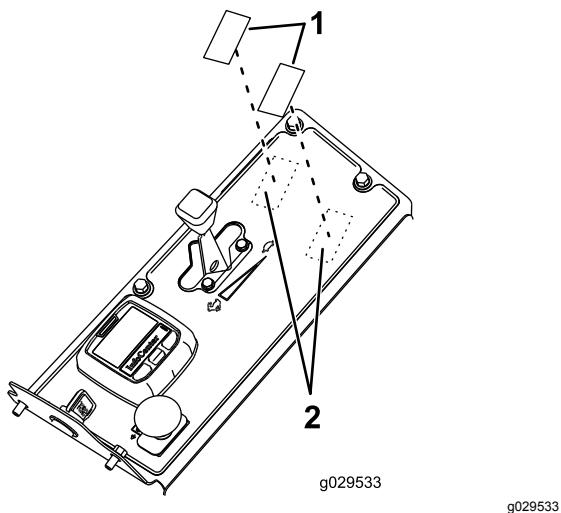


Figure 23

1. Caches défonçables      2. Emplacements des caches défonçables
- 
6. Coupez et retirez avec précaution l'autocollant pour exposer les trous dans le panneau de commande.
- Remarque:** Ne retirez que les caches et l'autocollant des contacteurs requis.
7. Ébavurez les bords nouvellement exposés du panneau de commande.
8. Nettoyez la surface du panneau de commande et apposez l'autocollant autour des trous exposés (Figure 24).

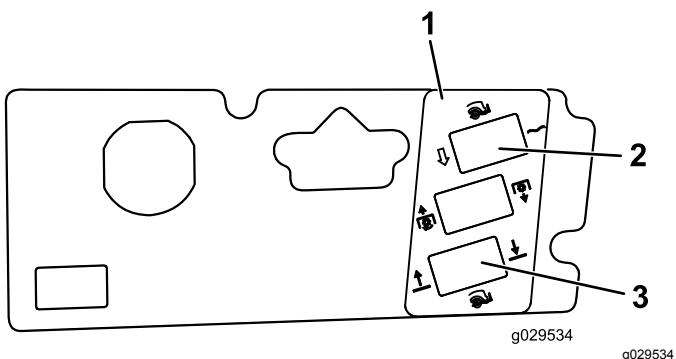


Figure 24

1. Autocollant      3. Commande de relevage/descente (interrupteur à 3 positions)
2. Commande de flottement/poussée vers le bas (interrupteur à 2 positions)
- 
9. Insérez les interrupteurs dans les trous appropriés (Figure 24).

**Remarque:** Placez la partie plate de l'interrupteur vers l'utilisateur.

#### Procédure

1. Fixez légèrement le support de relais sur le cadre à l'aide d'un boulon (3/8" x 2"), d'une rondelle (0,406") et d'un écrou (3/8"), comme montré à la Figure 25.

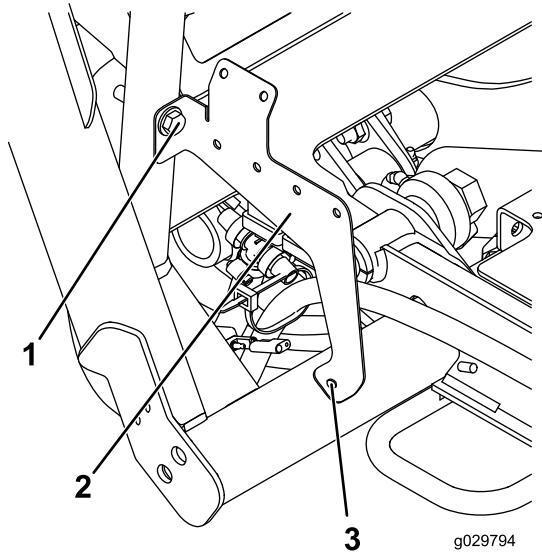
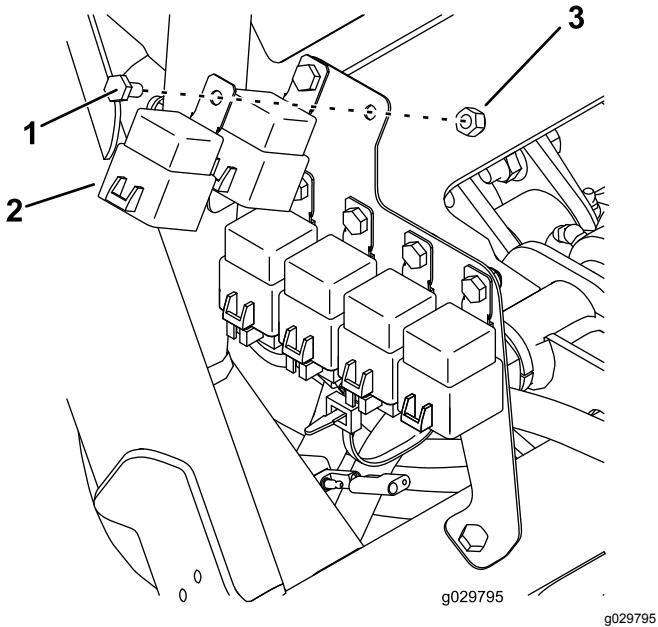


Figure 25

1. Boulon, écrou et rondelle      3. Marquer ici
2. Support de relais

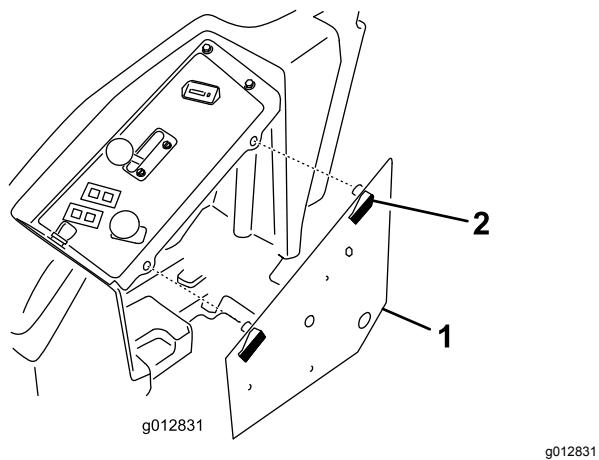
2. Graissez les points indiqués sur la [Figure 25](#).
3. Déposez le support et percez un trou (0,281") dans les deux parois du cadre, à l'emplacement que vous avez marqué.
4. Montez le support à l'aide des fixations que vous avez utilisées pour le fixer légèrement, et fixez le support dans le nouveau trou avec un boulon (1/4" x 2 1/2") et un écrou (1/4").
5. Fixez les 6 relais sur le support à l'aide de 6 boulons (1/4" x 1/2") et 6 contre-écrous (1/4").



**Figure 26**

- |                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| 1. Boulon (1/4" x 1/2") | 3. Contre-écrou (1/4") |
| 2. Relais               |                        |

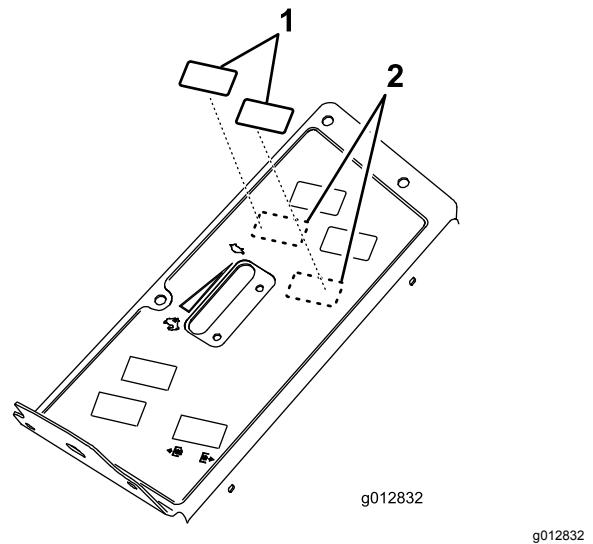
6. Déverrouillez le couvercle du panneau de commande et écartez-le ([Figure 22](#)).



**Figure 27**

- |                        |           |
|------------------------|-----------|
| 1. Panneau de commande | 2. Verrou |
|------------------------|-----------|

7. Localisez et retirez les 2 caches défonçables au sommet du panneau de commande ([Figure 28](#)).



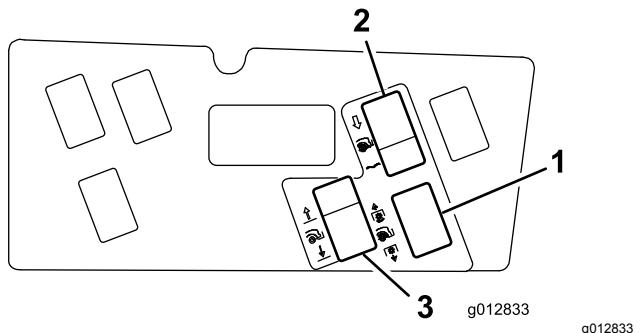
**Figure 28**

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| 1. Caches défonçables | 2. Emplacements des caches défonçables |
|-----------------------|--|

8. Coupez et retirez avec précaution l'autocollant pour exposer les trous dans le panneau de commande.

**Remarque:** Ne retirez que les caches et l'autocollant des contacteurs requis.

9. Ébavurez les bords nouvellement exposés du panneau de commande.
10. Nettoyez la surface du panneau de commande et apposez l'autocollant autour des trous exposés ([Figure 29](#)).



**Figure 29**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Autocollant   | 3. Commande de relevage/descente (interrupteur à 3 positions) |
| 2. Commande de flottement/poussée vers le bas (interrupteur à 2 positions) |   |

11. Insérez les interrupteurs dans les trous appropriés ([Figure 29](#)).

**Remarque:** Placez la partie plate de l'interrupteur vers l'utilisateur.

# 7

## Installation du faisceau de câblage

### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Faisceau de câblage
---	---------------------

### Procédure

**Remarque:** La machine doit être équipée du kit unité d'alimentation auxiliaire, réf. Toro 30382.

1. Couvrez les connecteurs exposés du faisceau avec du ruban de marouflage ou du ruban isolant pour éviter que des débris ne pénètrent à l'intérieur pendant l'acheminement du faisceau.
2. Acheminez et connectez le faisceau de câblage ([Figure 30](#) et [Figure 31](#)) aux emplacements suivants :
  - Connecteurs du collecteur hydraulique
  - Relais (6) sur le support de relais
  - Connecteur de faisceau principal, sous les commandes droites, près du module de commande standard

**Remarque:** Le connecteur du faisceau principal est de type Metri-pak à 2 fils (fils marron et marron clair).

- Levage du plateau (entrée) A et B
- Remarque: Débranchez les 2 connecteurs du bloc collecteur de levage et branchez-les sur le faisceau de câblage.

- Levage du plateau (sortie) A et B
  - Remarque: Branchez le faisceau de câblage au collecteur du bloc de levage où vous venez de débrancher les 2 connecteurs.
  - Connecteur de fil d'alimentation rose
  - Masse au bloc de mise à la masse
  - Commande de relevage/descente
  - Commande de flottement/activation
3. Attachez le faisceau sur la machine avec des attache-câbles.

**Important:** Maintenez le faisceau à l'écart des pièces chaudes, coupantes ou mobiles.

**Important:** Attachez le faisceau de câblage à l'écart du tuyau arrière de la machine.

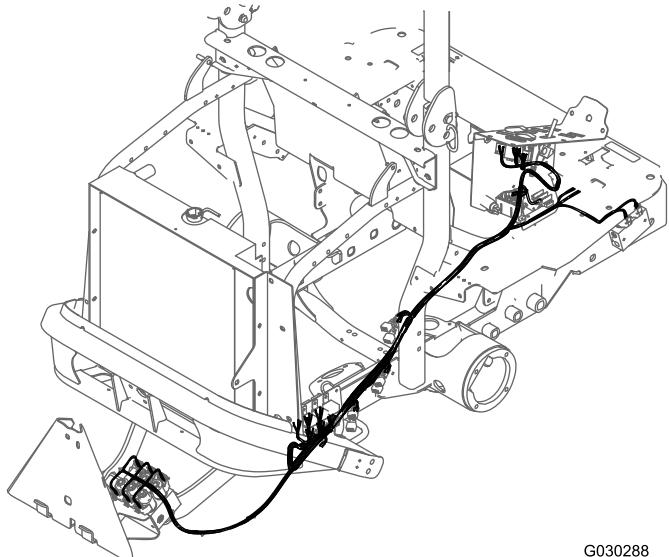


Figure 30

g030288

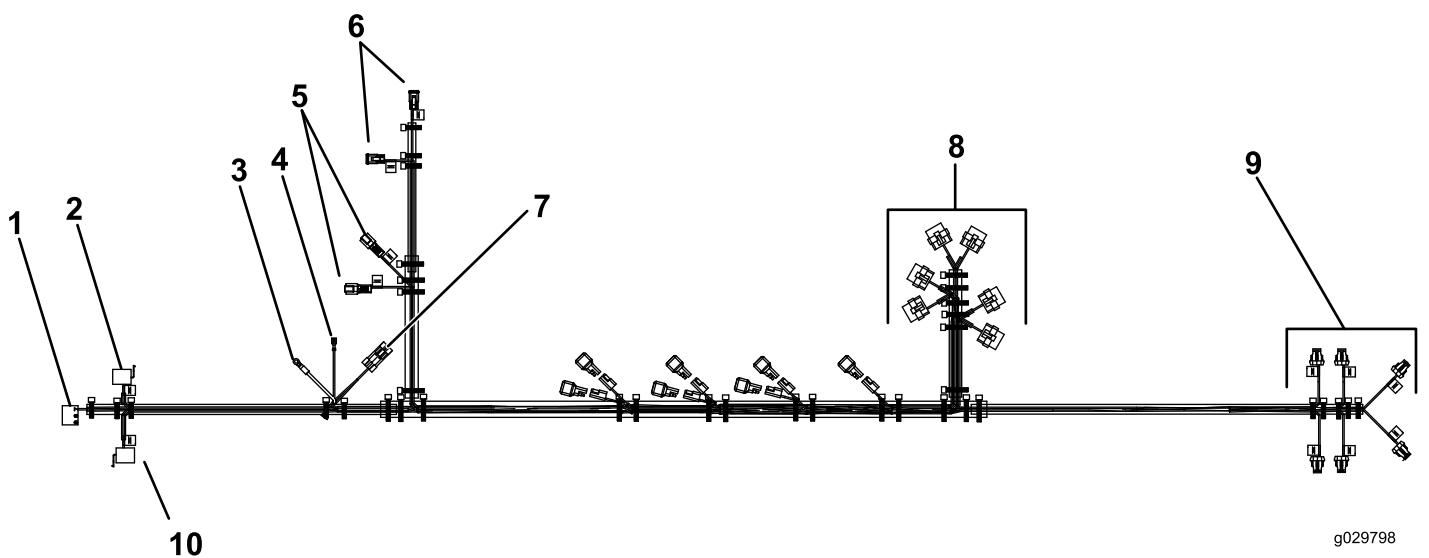


Figure 31

- |  |  |
|--|--|
| 1. Commande de PDF de ventilateur (utilisée avec le ventilateur) | 6. Levage du plateau (sortie) (A et B)         |
| 2. Commande de relevage/descente                                 | 7. Faisceau de câblage principal               |
| 3. Masse   | 8. Relais (6)                                  |
| 4. Alimentation  | 9. Collecteur hydraulique                      |
| 5. Levage du plateau (entrée) (A et B)                           | 10. Commande de flottement/poussée vers le bas |

# 8

## Pour terminer le montage

Aucune pièce requise

### Procédure

1. Graissez tous les graisseurs neufs avec de la graisse universelle au lithium n° 2.
2. Vérifiez le niveau de liquide hydraulique et faites l'appoint au besoin.
3. Branchez le câble négatif (-) de la batterie.
4. Démarrez la machine et actionnez le relevage arrière. Vérifiez si des fuites sont présentes et faites l'appoint de liquide hydraulique au besoin.

**Remarque:** Si le montage est correct, le collecteur ne devrait pas être mis sous tension quand la clé est en position ARRÊT.

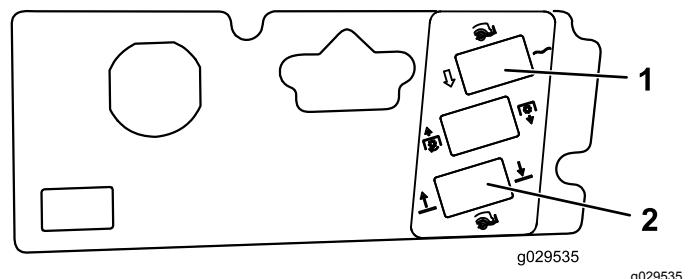
# Utilisation

## Commande de relevage/descente

Amenez la commande en position de RELEVAGE pour éléver l'accessoire et en position DESCENTE pour l'abaisser (Figure 33).

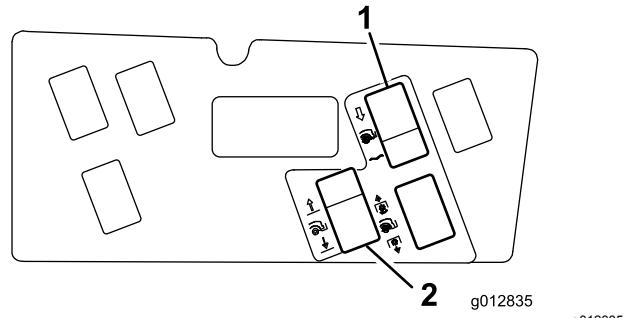
## Commande de flottement/poussée vers le bas

La commande de FLOTTEMENT permet à l'accessoire de suivre le relief du terrain. Amenez la commande en position de POUSSÉE VERS LE BAS pour ajouter le poids de la machine de façon à accroître la force d'engagement de l'accessoire avec le sol (Figure 33). Une force d'engagement plus élevée réduit la capacité de traction de la machine.



**Figure 32**  
Modèle 30810

1. Commande de FLOTTEMENT/POUSSÉE VERS LE BAS
2. Commande de RELEVAGE/DESCENTE



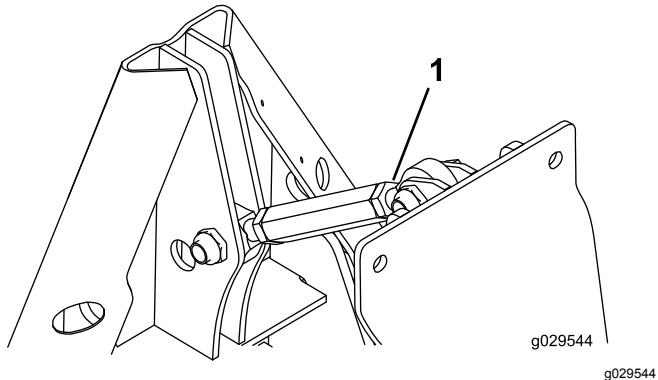
**Figure 33**  
Modèle 30812

1. Commande de FLOTTEMENT/POUSSÉE VERS LE BAS
2. Commande de RELEVAGE/DESCENTE

# Réglage de l'angle de l'accessoire

Procédez comme suit pour augmenter ou réduire l'angle d'engagement de l'accessoire :

1. Desserrez les écrous de blocage sur la biellette filetée ([Figure 34](#)).
2. Tournez le tube hexagonal pour obtenir l'angle voulu ([Figure 34](#)).
3. Serrez l'écrou de blocage pour bloquer le réglage ([Figure 34](#)).
4. Faites tourner le moteur au ralenti et relevez l'accessoire arrière pour vérifier qu'il ne touche pas le capot.



**Figure 34**

1. Biellette filetée

# Tableaux des masses pour le modèle 30810

Reportez-vous aux tableaux des masses ci-après pour déterminer le nombre correct de masse avant requis pour la machine.

Largeur de coupe de 183 cm Modèles 30695 avec 30354, 30481 ou 30353 et	Masse avant supplémentaire requise	Réf. de masse	Description	Qté
Système QAS arrière (modèle 30810) et pas d'accessoire	66 kg	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 1
Niveleuse de finition (râteau mécanique) (modèle 08754)	96 kg	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 2
Tapis traîné en acier (modèle 08757)	89 kg	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 2
Râteau d'entretien (modèle 08751)	77 kg	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 1
Râteau d'entretien avec râteau souple (modèle 08752) fixé	94 kg	125-2655-03, 125-2670, 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 2
Tapis traîné en fibre de coco (modèle 08758)	89 kg	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 2
Scarificateur traîné (modèle 08781)	94 kg	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 2
Souffleur de débris (modèle 30393)	96 kg	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 2
Groomer Rahn (produit connexe)	Non approuvé			

Largeur de coupe de 183 cm Modèles 30695 avec 30354, 30481 ou 30353 avec abri rigide, modèle 30349 et	Masse avant supplémentaire requise	Réf. de masse	Description	Qté
Système QAS arrière (modèle 30810) et pas d'accessoire	85 kg	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 2
Niveleuse de finition (râteau mécanique) (modèle 08754)	115 kg	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 3
Tapis traîné en acier (modèle 08757)	108 kg	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 3
Râteau d'entretien (modèle 08751)	96 kg	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 2

Râteau d'entretien avec râteau souple (modèle 08752) fixé	108 kg	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 3
Tapis traîné en fibre de coco (modèle 08758)	108 kg	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 3
Scarificateur traîné (modèle 08781)	108 kg	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 3
Souffleur de débris (modèle 30393)	115 kg	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 3
Groomer Rahn (produit connexe)	Non approuvé			

Largeur de coupe de 152 cm ou 157 cm Modèles 30695 avec 30456 ou 30457 et	Masse avant supplémentaire requise	Réf. de masse	Description	Qté
Système QAS arrière (modèle 30810) et pas d'accessoire	66 kg	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 1
Niveleuse de finition (râteau mécanique) (modèle 08754)	123 kg	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 4
Tapis traîné en acier (modèle 08757)	117 kg	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 4
Râteau d'entretien (modèle 08751)	96 kg	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 2
Râteau d'entretien avec râteau souple (modèle 08752) fixé	114 kg	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 3
Tapis traîné en fibre de coco (modèle 08758)	114 kg	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 3
Scarificateur traîné (modèle 08781)	114 kg	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 3
Souffleur de débris (modèle 30393)	125 kg	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 4
Groomer Rahn (produit connexe)	Non approuvé			

Largeur de coupe de 152 cm ou 157 cm Modèles 30362 et 30365 avec abri rigide, modèle 30359 et	Masse avant supplémentaire requise	Réf. de masse	Description	Qté
Système QAS arrière (modèle 30810) et pas d'accessoire	85 kg	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 2
Niveleuse de finition (râteau mécanique) (modèle 08754)	142 kg	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 5
Tapis traîné en acier (modèle 08757)	137 kg	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 5
Râteau d'entretien (modèle 08751)	107 kg	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 3
Râteau d'entretien avec râteau souple (modèle 08752) fixé	133 kg	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 4
Tapis traîné en fibre de coco (modèle 08758)	133 kg	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 4
Scarificateur traîné (modèle 08781)	133 kg	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 4
Souffleur de débris (modèle 30393)	144 kg	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 5
Groomer Rahn (produit connexe)	Non approuvé			

## Tableaux des masses pour le modèle 30812

Reportez-vous aux tableaux des masses ci-après pour déterminer le nombre correct de masse avant requis pour la machine.

Largeur de coupe de 183 cm Modèles 30495 ou 30487 avec 30354, 30481 ou 30353 sans abri rigide, modèle 30349 et	Masse avant supplémentaire requise	Réf. de masse	Description	Qté
Système QAS arrière (modèle 30812) et pas d'accessoire	0 kg	S.O.	—	—
Niveleuse de finition (râteau mécanique) (modèle 08754)	0 kg	S.O.	—	—
Tapis traîné en acier (modèle 08757)	0 kg	S.O.	—	—
Râteau d'entretien (modèle 08751)	0 kg	S.O.	—	—
Râteau d'entretien avec râteau souple (modèle 08752) fixé	0 kg	S.O.	—	—
Tapis traîné en fibre de coco (modèle 08758)	30 kg	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 1

Scarificateur traîné (modèle 08781)	30 kg	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 1
Souffleur de débris (modèle 30393)	49 kg	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 2
Groomer Rahn (produit connexe)	68 kg	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 3

Largeur de coupe de 183 cm Modèles 30495 ou 30487 avec 30354, 30481 ou 30353 avec abri rigide, modèle 30359 et	masse avant supplémentaire requise	Réf. de masse	Description	Qté
Système QAS arrière (modèle 30812) et pas d'accessoire	0 kg	S.O.	—	—
Niveleuse de finition (râteau mécanique) (modèle 08754)	11 kg	125-2670	Support de masse avant	1
Tapis traîné en acier (modèle 08757)	11 kg	125-2670	Support de masse avant	1
Râteau d'entretien (modèle 08751)	11 kg	125-2670	Support de masse avant	1
Râteau d'entretien avec râteau souple (modèle 08752) fixé	11 kg	125-2670	Support de masse avant	1 1
Tapis traîné en fibre de coco (modèle 08758)	49 kg	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 2
Scarificateur traîné (modèle 08781)	49 kg	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 2
Souffleur de débris (modèle 30393)	68 kg	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 3
Groomer Rahn (produit connexe)	Non approuvé			

<b>Largeur de coupe de 157 cm Modèles 30495 ou 30487 avec 30456 ou 30457 sans abri rigide, modèle 30349 et</b>	<b>Masse avant supplémentaire requise</b>	<b>Réf. de masse</b>	<b>Description</b>	<b>Qté</b>
Système QAS arrière (modèle 30812) et pas d'accessoire	30 kg	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 1
Niveleuse de finition (râteau mécanique) (modèle 08754)	68 kg	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 3
Tapis traîné en acier (modèle 08757)	68 kg	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 3
Râteau d'entretien (modèle 08751)	68 kg	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 2
Râteau d'entretien avec râteau souple (modèle 08752) fixé	68 kg	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 3
Tapis traîné en fibre de coco (modèle 08758)	68 kg	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 3
Scarificateur traîné (modèle 08781)	68 kg	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 3
Souffleur de débris (modèle 30393)	68 kg	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 3
Groomer Rahn (produit connexe)	Non approuvé			

<b>Largeur de coupe de 157 cm Modèles 30362 et 30365 avec abri rigide, modèle 30359 et</b>	<b>Masse avant supplémentaire requise</b>	<b>Réf. de masse</b>	<b>Description</b>	<b>Qté</b>
Système QAS arrière (modèle 30812) et pas d'accessoire	49 kg	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 2
Niveleuse de finition (râteau mécanique) (modèle 08754)	88 kg	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 3
Tapis traîné en acier (modèle 08757)	88 kg	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 4
Râteau d'entretien (modèle 08751)	68 kg	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 3
Râteau d'entretien avec râteau souple (modèle 08752) fixé	88 kg	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 4

Tapis traîné en fibre de coco (modèle 08758)	88 kg	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 4
Scarificateur traîné (modèle 08781)	88 kg	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 4
Souffleur de débris (modèle 30393)	88 kg	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 4
Groomer Rahn (produit connexe)	Non approuvé			

## Conseils d'utilisation

- Lisez et assimilez le contenu du *Manuel de l'utilisateur* de l'accessoire avant d'utiliser la machine.
- Vérifiez que le support et la ou les masses avant appropriés sont montés pour l'accessoire arrière.
- Déposez l'accessoire arrière et les masse avant non fixées avant de tondre.
- Utilisez la machine avec prudence quand un accessoire arrière est monté, car il est plus large que la machine et peut percuter des poteaux, des clôtures ou des arbres.
- N'utilisez jamais la machine si des personnes sont à proximité.

## Entretien

- Graissez tous les graisseurs avec de la graisse universelle au lithium n° 2 chaque semaine et après chaque lavage.
- Si la poussière est abondante, contrôlez le filtre à air tous les jours. Un élément de sécurité est disponible pour le filtre à air et peut être ajouté au filtre existant pour offrir une protection supplémentaire au moteur.

# **Remarques:**

# Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

## En quoi consiste cet avertissement ?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :

**AVERTISSEMENT : Cancer et troubles de la reproduction –**  
**www.p65Warnings.ca.gov.**

## Qu'est-ce que la Proposition 65 ?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissemens sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D'autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu'un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement de la Proposition 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu'une société a soit (1) évalué l'exposition et conclu qu'elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif » ; soit (2) choisi d'émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d'une substance chimique de la liste, sans tenter d'en évaluer l'exposition.

## Cette loi s'applique-t-elle de partout ?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentations, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

## Comment les avertissements de Californie se comparent-ils aux limites fédérales ?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d'avertissemens pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

## Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables ?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu'il ne l'est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu'une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d'utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d'autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissemens car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65 ; l'absence d'avertissemens sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

## Pourquoi cet avertissement apparaît-il sur les produits Toro ?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, la société Toro pourrait être poursuivie en justice par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc assujettie à d'importantes pénalités.



## La garantie Toro

Garantie limitée de 2 ans ou 1 500 heures

### Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service\*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

\* Produit équipé d'un compteur horaire.

### Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis  
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740  
Courriel : [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

### Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Les réparations du produit nécessaires parce que les entretiens et réglages exigés n'ont pas été effectués ne sont pas couvertes par cette garantie.

### Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation qui ne sont pas défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour.
- Les pannes causées par une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, eau ou produits chimiques non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux. L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayées.

### Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, contactez un centre de réparation Toro agréé.

### Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

### Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète

Les batteries ion-lithium et à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Remarque (batterie ion-lithium seulement) : au pro-rata après 2 ans. Voir la garantie de la batterie pour plus de renseignements.

### Garantie à vie du vilebrequin (modèle ProStripe 02657 seulement)

Le modèle ProStripe, équipé en première monte d'un disque de friction et du débrayage de frein de lame avec protection de vilebrequin (ensemble débrayage de frein de lame [BBC] + disque de friction intégré) Toro d'origine, et utilisé par le premier acheteur en conformité avec les procédures d'utilisation et d'entretien recommandées, bénéficie d'une garantie à vie contre la flexion du vilebrequin. Les machines équipées de rondelles de friction, du débrayage du frein de lame (BBC) et autres équipements de ce type ne sont pas couvertes par la garantie à vie du vilebrequin.

### Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

### Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

**The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.**

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

### Note concernant la garantie du système antipollution

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.